



Colloque International /One Day International Conference
Samedi 23 juin 2018/ *Saturday 23 June 2018*

MID-FACES

**Qu'est-ce que Shakespeare peut faire pour nous ? / Que peut-on
faire de Shakespeare aujourd'hui ?**

***What Can Shakespeare do for us ?/What can we do with
Shakespeare?
New Faces in interaction***

Université Paul-Valéry Montpellier 3, Site Saint Charles 2 (Auditorium)

Arrêt de Tram / Tram stop: Albert 1^{er}

Rue Henri Serre

ircl@univ-montp3.fr

marine.chabbert@univ-montp3.fr

9.00 Ouverture du colloque/ *Opening of the Conference* by officials and the New Faces team

9.30 Panel 1: Shakespeare thérapeute/*Shakespeare and healing*

Moderator: Bernhard Klein, University of Kent (GB)

- Doug Lanier, New Hampshire University (USA): "'At the least this refuge let me find': Performing Shakespeare in Refugee Camps."
- Andreas Mahler, Freie Universität Berlin (Germany): "Restitutional Shakespeare"
- Attila Kiss, University of Szeged (Hungary): "The Performance of the Body on the Early Modern and the Postmodern Stage"

11.00 Pause/ Coffee Break

11.30 Panel 2: Shakespeare en captivité/ *Shakespeare in captivity*

Moderator: Jean-Christophe Mayer, IRCL, CNRS, France

- Ton Hoenselaars, Utrecht University (The Netherlands): "Shakespearean Explorations in Captivity"
- Mariacristina Cavecchi, University of Milan (Italy): "Shakespearean Dreams for a New Prison"
- Florence March, IRCL, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (France): "Shakespeare in Captivity : the Avignon Festival and Le Pontet Penitentiary"

13.00 Lunch

14.00 Panel 3: Shakespeare et l'éducation/*Shakespeare and education*

Moderator: Fátima Vieira, Université de Porto (Portugal)

- Florence March and Janice Valls-Russell, IRCL, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (France): "Shakespeare and Citizenship: a Montpellier secondary-school programme"
- Agnes Matuska, University of Szeged (Hungary): "Teaching Shakespeare Today: Insights from the Hungarian Context"
- Irina Brook (Théâtre National de Nice): "Working with teachers at the Théâtre National de Nice"

15.30 Pause/Coffee break

16.00 Panel 4: Shakespeare et le dialogue des cultures/ *Shakespeare and Intercultural Communication: Appropriation, Hybridity and Cultural Translation*

Moderator: Rui Carvalho-Hoem, University of Porto (Portugal)

- Pavel Drábek, University of Hull (United Kingdom): "Shakespeare's Myriad-Minded Stage: Dramaturgical Translation and the Theatrical Spaces of Cultural Hybridity"
- Martin Procházka, Charles University (Czech Republic): "Early Modern Cultural Hybridity: Reworking Shakespeare for Intercultural Communication in Jonson's *Bartholmew Fair*"
- Miguel Ramalhete Gomes, University of Porto (Portugal): "Triangulating Meanings: *Sir Thomas More* and Post-Truth"

17.30 Panel 5 : Shakespeare, la politique, la diplomatie/*Shakespeare, politics, diplomacy*

Moderator: Lieke Stelling (Utrecht University, Netherlands)

- Nathalie Rivère de Carles, Université Toulouse Jean Jaurès (France): "The diplomacy in and of Shakespeare's plays"
- Sabine Schülting, Freie Universität Berlin (Germany): "Shakespeare across the Mediterranean"
- Mirka Horova, Charles University (Czech Republic): "Tott'ring Fortune / Who at her certain'st reels – Shakespeare's Politics of Chance"

19.00 Séance de posters /*Students' poster session around drinks*

20.00 Fin du colloque/End of the conference



Le programme européen Erasmus + NEW FACES (« Facing Europe in crisis: Shakespeare's World and Present challenges ») a commencé en 2016. Il associe étroitement enseignement et recherche : il rassemble des jeunes chercheurs (180 étudiants de master et doctorat sur 3 ans) et 20 chercheurs européens venus de neuf pays qui travaillent ensemble à appréhender les crises contemporaines à la lumière des crises qui traversent le monde élisabéthain.

Le premier programme intensif a eu lieu à Szeged en juin 2017, le deuxième a lieu à Montpellier du 18 au 30 juin 2018, le troisième aura lieu à Porto en juin 2019.

Pour plus d'informations : www.new-faces-erasmusplus.fr

Ce colloque s'articule également avec le programme labellisé ESOF « Créer l'entente : formes et agents de résolution du conflit dans l'Europe de Shakespeare » (<http://blogs.univ-tlse2.fr/ambassadeurs/?lang=en>), développé par le CAS (Toulouse Jean Jaurès), en partenariat avec l'IRCL.

Ce colloque est enfin l'un des jalons du travail de recherche mené par l'IRCL sur le rôle que la culture, le théâtre, et notamment Shakespeare, peuvent jouer au sein de notre société contemporaine européenne et au-delà.

NEW FACES PARTNERS



THIS EVENT IS SUPPORTED BY:

